

Exercise: identify and explain the subjunctives; translate

1. Augustinus meinte, man solle das *Amen* nicht übersetzen.
2. Ausführlich versucht Klingenberg, den Dichter der *Alvissmál* von dem verbreiteten Urteil zu rehabilitieren, er biete lediglich eine versifizierte Synonymenliste.
3. Nach Bergmanns Deutung habe Loki für den Bau der Ringmauer um Asgard einen Bergriesen als Baumeister angeworben, der aber als Zwerg aufgetreten sei, da Riesen keinen Zutritt zu Asgard hätten.
4. Zwar solle die SPD in Zukunft eine Zusammenarbeit mit der Linken nicht ausschließen, sagte Müntefering. Aber die Partei solle auch sagen, dass diese Zusammenarbeit nicht das Ziel sei.
5. Auch der Wirtschaftswissenschaftler Bert Rürup, Chef des Sachverständigenrats („Fünf Weis“) will den Kapitalismus vor seiner Verdammung bewahren. „Der Kapitalismus beruht auf der individuellen Entscheidungsfreiheit und natürlich wird diese Entscheidungsfreiheit bisweilen auf Kosten anderer ausgenutzt.“ Aber alle Versuche der Geschichte, den Kapitalismus zu beseitigen, hätten die Gesellschaft nicht gerechter und die Menschen nicht moralischer gemacht.
6. Sicher wären die James-Bond-Filme auch ohne Wilsons Kurzauftritte zur erfolgreichsten Kinoserie geworden. Sicher aber würde die 007-Welt heute ohne Wilson anders aussehen.
7. Allerdings würde es nicht verwundern, wenn die beiden Produzenten auch dieses ungeschriebene Gesetz brächen und damit noch Erfolg hätten.
8. Porsche muss auch ins Kalkül gezogen haben, dass der Kurs der VW-Aktie daraufhin explodieren würde.
9. Niemand hätte diese Aktie leerverkauft, wenn er gewusst hätte, dass dank Porsche kaum noch freie Stücke auf dem Markt sind.